

## **SPRAWOZDANIE MERYTORYCZNE 2016 ROK**

### **I. Dane stowarzyszenia:**

Stowarzyszenie „Dla Ziemi”  
Bratnik 5  
21-132 Kamionka  
Tel.: 81 8527876 lub 603 882 082  
E- mail: dlaziemi@dlaziemi.org  
Strona: www.dlaziemi.org  
KRS: 0000010332  
NIP: 714 127 08 34  
Regon: 430581254

### **Zarząd stowarzyszenia:**

Prezeska – Ewa Kozdraj  
Sekretarz – Nicole GrosPierre- Słomińska  
Skarbniczka – Elżbieta Rojek

### **Komisja Rewizyjna**

Krzysztof Grzegorzczak  
Elżbieta Pęczuła  
Kacper Pęczuła

## **II. Cele i formy działalności statutowej**

### **1. Celami Stowarzyszenia są:**

- a) stworzenie warunków pełnej realizacji, gwarantowanej Konstytucją Rzeczypospolitej Polskiej, wolności zrzeszania się, umożliwienie członkom Stowarzyszenia równego, bez względu na przekonania prawa czynnego uczestniczenia w życiu publiczno- gospodarczym, wyrażania zróżnicowanych poglądów oraz realizacji indywidualnych zainteresowań.
- b) popularyzacja technologii sprzyjających zrównoważonemu rozwojowi
- c) podnoszenie poziomu wiedzy zawodowej i świadomości ekologicznej społeczności regionu.
- d) działania na rzecz mniejszości narodowych i uchodźców
- e) edukacja globalna i edukacja rozwojowa
- f) wymiany międzynarodowe i kontakty z zagranicą
- g) prowadzenie działalności gospodarczej według zasad określonych w odrębnych przepisach prawa.
- h) organizowanie ruchu społecznego i kulturalnego wokół Stowarzyszenia.
- i) rozwój lokalny,
- j) działania na rzecz rozwoju demokracji lokalnej
- k) propagowanie postaw antydyskryminacyjnych i działań na rzecz praw człowieka,
- l) propagowanie szeroko rozumianej polityki Unii Europejskiej
- ł) inicjowanie i wspieranie społecznej i zawodowej aktywności obywateli, zwłaszcza z grup

szczególnego ryzyka lub wykluczonych społecznie, w tym min. bezrobotnych, niepełnosprawnych, seniorów, kobiet, młodzieży i dzieci,  
m) inicjowanie i wspieranie działalności w zakresie edukacji, kultury i sportu, szczególnie osób zamieszkałych na obszarach wiejskich i małomiasteczkowych,  
n) promowanie i organizowanie wolontariatu,  
o) podejmowanie działań o charakterze edukacyjnym wśród osób w każdej kategorii wiekowej.

## **2. Stowarzyszenie realizuje swoje cele przez:**

- a) gromadzenie środków finansowych, zasobów materialnych i rzeczowych w postaci składek członkowskich, darowizn, spadków, zapisów, dochodów z własnej działalności, dochodów z majątku Stowarzyszenia, z ofiarności publicznej oraz z zysków z działalności gospodarczej odprowadzanych na realizację celów statutowych i zadań nakreślonych przez Zarząd.
- b) organizowanie i finansowanie ze środków Stowarzyszenia szkoleń, kursów, prelekcji, wykładów, seminariów, zajęć praktycznej nauki zawodu, zagadnień ochrony środowiska i zasad prowadzenia działalności gospodarczej.
- c) organizowanie ekoturystyki, warsztatów, koncertów, innych wydarzeń kulturotwórczych i imprez publicznych, z których dochód ma być przeznaczony na cele Stowarzyszenia.
- d) rozwijanie infrastruktury służącej do działalności statutowej Stowarzyszenia.
- e) prowadzenie działalności gospodarczej, handlowej i usługowej, w tym również eksportu i importu towarów, płodów rolnych, zgodnie z obowiązującymi w tym zakresie przepisami prawa.
- f) nawiązywanie kontaktów i współpraca z władzami terenowymi, organizacjami ekologicznymi, producentami narzędzi i maszyn, fundacjami, placówkami doświadczalno-naukowymi, dystrybutorami żywności naturalnej.
- g) prowadzenie działalności promocyjnej i reklamowej w kraju i za granicą, a także organizowanie w regionie imprez połączonych z promocją i reklamą własnych osiągnięć.
- h) gromadzenie dokumentacji i fotografii oraz innych zbiorów dokumentujących działalność Stowarzyszenia.
- i) rozwijanie działalności w następujących obszarach: kultura, oświata, edukacja, ekologia, rozwój lokalny i regionalny, działalność wydawnicza oraz edukacyjno- szkoleniowa, prawa człowieka, prawa uchodźców i innych grup dyskryminowanych
- j) promowanie, udostępnianie i upowszechnianie nowoczesnych mediów i technologii.

### III. Działania/projekty realizowane w 2016 roku

W 2016 roku nasza koleżanka z zarządu Nicole Grosperre-Słomińska brała udział w pracach Lokalnej Grupy Działania Doliną Wieprza i Leśnym Szlakiem oraz w szkoleniach z zasad wdrażania Lokalnej Strategii Rozwoju Lokalnej Grupy Działania, a także w spotkaniach dotyczących rozpatrywania, oceny i wyboru wniosków w ramach Programu Rozwoju Obszarów Wiejskich na lata 2014-2020.

W 2016 roku, nasza organizacja była zaangażowana w kilka projektów. Jeden z nich był kontynuacją projektu z poprzednich lat, a jeden był kontynuowany w 2017 roku.

#### **I. Projekt „Głosem kobiet” – kontynuacja projektu trwającego 01.02.2014-30.01.2016** **Koordynacja: Ewa Kozdraj i Magdalena Kawa**



Projekt, rozpoczęty w lutym 2014, trwał do stycznia 2016 roku, a współfinansowany był z Funduszy EOG, w programie „Zwalczanie dyskryminacji”, których Operatorem była Fundacja Batorego, to szereg działań edukacyjnych i kulturalnych które zmierzały do przeciwdziałania mowie nienawiści, dyskryminacji oraz aktom nietolerancji w miejscowościach na Lubelszczyźnie, w których znajdują się ośrodki dla cudzoziemców.

Głównymi bohaterkami projektu były kobiety - uchodźczynie, osoby, które zmuszone były opuścić kraje swojego pochodzenia i rozpocząć życie w Polsce. Zachęcaliśmy je do aktywności społecznej. Kobiety poprzez swoje historie przybliżyły także kultury i religie krajów, z których przybyły. Wierzymy, że wzajemne poznanie przełamuje stereotypy, pomaga zrozumieć to co obce i nieznanne, przeciwdziała dyskryminacji, mowie nienawiści.

Projekt zakładał szereg działań skierowanych do różnych grup odbiorców. Głównymi miejscami działań były: Wołyń, Milanów, Łuków i Lublin. Zorganizowaliśmy w Lublinie w Trybunale Koronnym konferencję, szkolenia dla kadry nauczycielskiej oraz uchodźczyń, z udziałem naszego partnera- organizacji Norsk Folkehjelp z Oslo. Od 2015 roku ruszyliśmy z serią spotkań w Klubach Kobiet działających w różnych miejscowościach na Lubelszczyźnie, które były okazją do integracji i wzajemnego poznania się kobiet polskich i uchodźczych. Odbyły się także warsztaty z udziałem uchodźczyń dla młodzieży licealnej, po nich młodzież pracowała nad stworzeniem "Wiosek pokoju". Wspólnie z Dariuszem Paczkowskim z Fundacji Klamra młodzież gimnazjalna namalowała murale. Dzieci ze szkoły podstawowej przygotowały przedstawienia teatralne. Opracowaliśmy internetową kampanię społeczną „Jestem kobietą. Mieszkam w Polsce”- w jej ramach powstał m.in. film oraz reportaż radiowy. Wydaliśmy internetową publikację podsumowującą projekt, przetłumaczoną na język angielski i rosyjski.

Podczas projektu nauczyliśmy się od norweskiej organizacji partnerskiej – Norwegian People's Aid – od wielu lat pracującej w obszarze integracji uchodźczyń oraz przeciwdziałania dyskryminacji.

Strona projektu: <http://www.dlaziemi.org/gloskobiet/index.html>

Strona kampanii: <https://web.facebook.com/kampaniajestemkobieta/>

Załączmy linki do raportów:

Raport po polsku: [www.dlaziemi.org/gloskobiet/img/glosem\\_kobiet\\_raport\\_z\\_dzialan.pdf](http://www.dlaziemi.org/gloskobiet/img/glosem_kobiet_raport_z_dzialan.pdf)

Raport po angielsku: [www.dlaziemi.org/gloskobiet/img/PUBLIKACJA/PUBLIKACJA\\_EN.pdf](http://www.dlaziemi.org/gloskobiet/img/PUBLIKACJA/PUBLIKACJA_EN.pdf)

Raport po rosyjsku: [www.dlaziemi.org/gloskobiet/img/PUBLIKACJA/PUBLIKACJA\\_RU.pdf](http://www.dlaziemi.org/gloskobiet/img/PUBLIKACJA/PUBLIKACJA_RU.pdf)

## **2. „Muzyczne zabawy” – współfinansowany przez Urząd Miasta Lublin**

**Termin realizacji: 01.02.2016 do 30.12.2016**

**Koordinacja: Ewa Kozdraj-wolontariat**



Celem Programu Dzielnice Kultury jest rozwój potencjału kulturalnego 27 dzielnic Lublina, poprzez: zwiększenie aktywnego uczestnictwa w kulturze mieszkańców Lublina oraz stworzenie nowych możliwości do podnoszenia kompetencji kulturowych.

Realizacja priorytetu Rozwój Kultury w Dzielnicach Lublina ma na celu zwiększenie potencjału kulturalnego dzielnic oraz włączanie społeczności lokalnych w proces rozwoju miasta poprzez kulturę.

Celem Programu „Lublin dla dzieci” jest stworzenie dzieciom możliwości do indywidualnego rozwoju osobowości i odkrywania talentów.

Wytyczone cele zrealizowaliśmy poprzez działania z zakresu edukacji kulturalnej, czyli przeprowadzenie serii warsztatów z tworzenia instrumentów muzycznych oraz nauki gry na nich. Cele te zostały osiągnięte poprzez współpracę z Domem Kultury Łęgi oraz Centrum Aktywności Środowiskowej Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej CAŚ Felin. Warsztaty rozwinęły kreatywność i zaktywizowały młodych ludzi. W ramach warsztatów zostały wykonane następujące instrumenty:

- kije deszczowe,
- burzowce,
- bębenki,
- grzechotki,
- inne instrumenty dźwiękonaśladowcze.



W Domu Kultury Łęgi powstał zespół muzyczny „The Pyjamas”



Dzięki wycieczce dzieci i młodzież z osiedla społecznego miały możliwość spędzenia uroczego dnia wakacyjnego (zorganizowanie wycieczki z CAŚ dla dzieci i opiekunów do Kazimierza nad Wisłą w dniu 24 sierpnia 2016 roku).



### 3. „Bajkowe ogrody w Lublinie” – współfinansowany przez Urząd Miasta Lublin

Termin realizacji: 01.02.2016 do 30.12.2016

Koordinacja: Ewa Kozdraj-wolontariat

<http://bajkoweogrodylublin.pl>



Głównym celem projektu było poszerzenie oferty kulturalnej miasta, poprzez organizację atrakcyjnych warsztatów dla uczniów szkół podstawowych i tym samym przeciwdziałanie centralizacji infrastruktury i oferty kulturalnej. Udział dzieci, z terenu całego Lublina, w warsztatach budowy „bajkowego ogródka” wpłynął na zwiększenie uczestnictwa w kulturze, stworzył możliwość rozwoju osobowości i umiejętności manualnych. Wspólne tworzenie „bajkowego ogródka” i praca przy powstawaniu filmu poklatkowego, była okazją do rozwijania kreatywnego myślenia i umiejętności manualnych (budowa miniaturowych domków i postaci), obcowania z roślinami (tworzenie kompozycji, przesadzanie, pielęgnacja), nauki animacji typu stop-motion, zdobywania kompetencji pracy w grupie: szanowania innych i budowania relacji partnerskich.

Animacja poklatkowa uczniów z SP nr 52 im. Marii Konopnickiej w Lublinie

<https://www.youtube.com/watch?v=8XP8DYyaxSw>

Druga animacja poklatkowa uczniów z SP nr 52 im. Marii Konopnickiej w Lublinie

<https://www.youtube.com/watch?v=jTJ461j2TrI>

Animacja poklatkowa uczniów z SP nr 4 im. Adama Mickiewicza w Lublinie

<https://www.youtube.com/watch?v=YxypOL3vSDI>

Animacja poklatkowa uczniów ze Społecznej Szkoły Podstawowej im. S.P. Klonowica w Lublinie

<https://www.youtube.com/watch?v=9TRTZ2i9w8g>

Animacja uczniów z SP nr 50 im. Stefana Kardynała Wyszyńskiego - Prymasa Tysiąclecia w Lublinie

<https://www.youtube.com/watch?v=f8X6iU7ig-4>

Warsztaty tworzenia „bajkowych ogrodów”- powstało pięć bajkowych ogrodów w pięciu klasach czterech szkół: [http://bajkoweogrodylublin.pl/?page\\_id](http://bajkoweogrodylublin.pl/?page_id)



Planowana na zakończenie projektu organizacja Otwartych Warsztatów w Centrum Spotkania Kultur, a potem wystawy zdjęć w tym niezwykłym miejscu, pozwoliła dzieciom na poczucie się częścią wielkiej społeczności kulturalnej Lublina, podniosła ich poczucie wartości jako czynnych uczestników ważnych wydarzeń.



Nagranie słuchowiska, dostępnego na Wolnych Licencjach, pozwoliło na przekazanie słuchaczom Bajek EZOPA i jest bardzo szeroko dostępne, poprzez umieszczenie nagrań w Internecie, na kanale Youtube:

Lis i kruk <https://www.youtube.com/watch?v=cJxHoQ8N2gI>

Pies i wilk

<https://www.youtube.com/watch?v=by4dQ6e4cQg>

Konik polny i mrówki

<https://www.youtube.com/watch?v=PA9TiJhP0w4>

Zając i żółw

<https://www.youtube.com/watch?v=uhGIRwoHcGY>

Pastuszek i wilk

<https://www.youtube.com/watch?v=TyT0JoD78iY>

Bocian i lis

[https://www.youtube.com/watch?v=k\\_37zvk8v7E](https://www.youtube.com/watch?v=k_37zvk8v7E)

Lew i mysz

<https://www.youtube.com/watch?v=aXgjV5oYpt4>

#### **4. „Nasz latawcowy zawrót głowy w Felinie” – współfinansowany przez Urząd Miasta Lublin**

**Termin realizacji: 01.05.2015 do 30.09.2016**

**Koordinacja: Ewa Kozdraj-wolontariat**



Celem Programu Dzielnicy Kultury jest rozwój potencjału kulturalnego dzielnic Lublina poprzez zwiększenie aktywnego uczestnictwa w kulturze mieszkańców Lublina oraz stworzenie nowych możliwości do podnoszenia kompetencji kulturowych. Nasz projekt realizowany był w dzielnicy Felin w Centrum Aktywności Środowiskowej Miejskiego Ośrodka Pomocy Rodzinie CAŚ w Lublinie. Realizacja priorytetu Rozwój Kultury w Dzielnicach Lublina ma na celu zwiększenie potencjału kulturalnego dzielnic oraz włączanie społeczności lokalnych w proces rozwoju miasta poprzez kulturę. Celem jest również włączanie w działania kulturalne grup wykluczonych społecznie. Projekt „Nasz latawcowy zawrót głowy w Felinie” wpisal się w powyższe cele.

Wytyczone cele zostały osiągnięte poprzez działania z zakresu edukacji kulturalnej jakimi było:

- przeprowadzenie warsztatów graffiti/ tworzenia muralu, w tym stworzenie autorskiego projektu odpowiadajacemu uczestnikom, wykonania szablonów i wykonania muralu



- przeprowadzenie warsztatów konstruowania autorskich pomysłów latawców



- organizacja mini Festiwalu Latawcowego



Więcej na stronie:

<http://latawcefelin.pl/>

### **5. „Klaps – edukacja wielokulturowa, filmowa” – współfinansowany przez Ministerstwo Edukacji Narodowej**

**Termin realizacji: 01.07.2016 do 30.11.2016**

**Koordinacja: Magdalena Kawa**



Głównym celem projektu było wyrównanie szans edukacyjnych dzieci uchodźców z terenu Bezwoli, Łukowa i Wohynia (zarówno z Ośrodków dla Cudzoziemców, jak i mieszkających prywatnie), będących w wieku szkoły podstawowej oraz przygotowanie ich do podjęcia nauki w szkole. Ten cel zrealizowaliśmy poprzez wakacyjne warsztaty edukacyjne z nauką języka polskiego pod tytułem: „Zabawy filmowe”. Były to warsztaty, prowadzone wypracowanymi przez nas metodami, na podstawie stworzonych scenariuszy zajęć. Uczyliśmy się też podstawowych wyrazów w kilku językach, w których mówiły dzieci. Cel był realizowany poprzez osłuchanie się dzieci cudzoziemskich z językiem polskim podczas warsztatów edukacyjnych, umożliwienie komunikacji werbalnej z rówieśnikami, poznanie kultury i tradycji naszego kraju, ćwiczenie pamięci, ćwiczenia manualne, przygotowanie do czytania w języku polskim.

Celem było też pokazanie dzieciom uchodźców oraz ich rodzicom piękna naszego kraju i historycznej wagi miejsc, które odwiedziliśmy podczas dwóch wycieczek (dla dzieci z Ośrodka w Łukowie i w Bezwoli). Bardzo ciekawe zarówno dla dzieci, jak i uczestniczących w wycieczkach rodziców było zwiedzanie historycznego Sandomierza, rejs statkiem, opowieści przewodników oprowadzających nas po Parku Jurajskim w Bałtowie, czy też naukowe wyjaśnienia „magicznych sztuczek” w Parku Rozrywki Farma Iluzji w Trojanowie.



Kolejnym celem było przeciwdziałanie nieporozumieniom i konfliktom na tle międzykulturowym w środowisku szkolnym, poprzez integrację dwóch odmiennych kulturowo środowisk – polskiego i uchodźczego, młodych osób mieszkających w Ośrodkach dla Cudzoziemców w Bezwoli, Łukowie, ze środowiskiem lokalnym (Łukowa, Bezwoli i Wohynia). Ten cel zrealizowaliśmy poprzez przeprowadzenie w szkołach, w wyznaczonych klasach, bardzo ciekawych filmowych i muzycznych, integracyjnych warsztatów

artystycznych KLAPS. Wszystko to robiliśmy we współpracy z kadrami pedagogicznymi szkół, z którymi od wielu lat współpracujemy (Bezwola, Łuków).

<https://www.youtube.com/watch?v=SKRIgVwFcUk>

<https://www.youtube.com/watch?v=U8Uq-pkVeEg>

<https://www.youtube.com/watch?v=SZ-n4DECvQo>

Więcej na stronie: <http://klapses edukacja.pl/>

## **6. „Akcja-integracja” – współfinansowany w ramach Programu „Obywatele dla demokracji”**

**Termin realizacji: 01.01.2016-30.04.2016**

**Koordinacja: Ewa Kozdraj, Natalia Jarosz**

Projekt był realizowany w partnerstwie ze:

- Stowarzyszeniem Kobiet Łaziszczanki
- Fundacją Instytut Kultury Cyfrowej
- Fundacją Sam Dżub Ling



<https://www.facebook.com/Projekt-Akcja-Integracja-537269423105975/>

Celem projektu „Akcja-Integracja” było przygotowanie polskiego społeczeństwa do przyjęcia nowej grupy uchodźców. W projekcie skupiliśmy się na edukacji – niezbędnej w procesie integracji. W oparciu o zdobyte doświadczenie i wiedzę ekspercką staraliśmy się przygotowywać szkoły do przyjęcia uchodźców (konferencja, szkolenie, publikacja), a także społeczeństwo przyjmujące (spotkania w Klubach Kobiet, spotkania w szkołach, spotkanie podsumowujące). Kryzys uchodźczy to ogromne wyzwanie dla polskich instytucji i społeczeństwa. Chcieliśmy przełamać strach i niewiedzę poprzez spotkania i rozmowy. Wynikiem podjętych działań było:

- opracowanie i wydanie publikacji „Akcja-integracja. Fakty i inspiracje”, w wersji papierowej (700 egz.) oraz wersji www – współpraca z Fundacją Kultury Cyfrowej <http://kulturacyfrowa.org/akcja/>
- opracowanie i wydanie publikacji „Powitalnik”, w wersji papierowej (1000 egz.) oraz wersji www;
- stworzenie profesjonalnej prezentacji multimedialnej poświęconej tematyce projektu, filmiku z przebiegu projektu oraz strony [www.akcjaintegracja.pl](http://www.akcjaintegracja.pl);
- przeprowadzenie 6 spotkań w Klubach Kobiet z Lubelszczyzny (dla 66 kobiet) – współpraca ze Stowarzyszeniem Kobiet Łaziszczanki;
- przeprowadzenie spotkań w 6 szkołach ponadgimnazjalnych, w 11 klasach (udział 199 osób);
- zorganizowanie 1-dniowego wydarzenia edukacyjno-kulturalnego „Pospaceruj chwilę moimi drogami” w Centrum Wielokulturowym w Warszawie, (dla około 100 osób) – współpraca z Fundacją Sam Dżub Ling;
- zorganizowanie 1-dniowej konferencji dla środowisk nauczycielskich i instytucji współpracujących ze szkołami na temat edukacji dzieci uchodźczych (z udziałem: prof. Haliny Grzymały-Moszczyńskiej, nauczycielki Urszuli Jędrzejczyk, dr Ewy Pogorzały), która odbyła się w Lublinie, w Trybunale Koronnym (udział 35 osób, reprezentujących 18 instytucji);



- zorganizowanie 1-dniowego szkolenia dla środowisk nauczycielskich, prowadzonego przez prof. Halinę Grzymałę-Moszczyńską i Urszulę Jędrzejczyk, w Pałacu Parysów w Lublinie (udział 13 osób);

- zorganizowanie spotkania podsumowującego projekt, z udziałem pastora Bernharda Fricke, związanego z ruchem „Azyl w Kościele” (udział 30 osób).

Więcej o projekcie w filmie:

<https://www.youtube.com/watch?v=7PL1eXeSHgM&feature=youtu.be>

### **7. Projekt „OBCY? Zbliżenia- razem bezpieczniej” – współfinansowany przez Fundację Dajemy Dzieciom Siłę, w programie Bezpieczne Dzieciństwo Fundacji VELUX**

**Termin realizacji: 15.08.2016-28.02.2017**

**Koordynacja: Natalia Jarosz**

Główny cel projektu było to wsparcie psychologiczne i integracyjne dzieci uchodźczych uczęszczających do polskich szkół. Naszymi beneficjentami były dwie grupy: dzieci w wieku szkoły podstawowej (kreatywne warsztaty edukacyjne i artystyczne) oraz rodzice/matki (warsztaty psychologiczne).

Dzięki działaniom projektu była szansa na:

- pomoc rodzicom cudzoziemskim w wychowaniu dzieci bez przemocy; aktywne włączenie się rodziców (matek) w proces edukacji;
- wsparcie rozwoju psychospołecznego dzieci; wzrost kreatywności dzieci uchodźczych;
- bliższe poznanie się dzieci uchodźczych i polskich.

Co się wydarzyło w Łukowie i w Bezwoli?

- w ośrodkach dla cudzoziemców psycholożki przeprowadziły po 40 godzin warsztatów psychologicznych i indywidualnego wsparcia dla matek;
- odbyło się 20 godzin integracyjnych warsztatów edukacyjnych dla dzieci w obu szkołach; oraz 60 godzin integracyjnych warsztatów artystycznych.

### **Ponadto w 2017 roku:**

a) braliśmy systematyczny udział w pracach międzyresortowej Grupy Wsparcia Integracji Migrantów, działającej przy Kancelarii Prezydenta Miasta Lublin. W skład grupy wchodzi przedstawiciele lubelskich urzędów, organizacji pozarządowych, ośrodków pomocy społecznej oraz Policji;

b) prezeska stowarzyszenia Ewa Kozdraj, na zaproszenie Fundacji Ocalenie, w ramach Funduszy Norweskich, wzięła udział w dwóch wizytach studyjnych, dotyczących polityk migracyjnych i sytuacji uchodźców w Europie i na świecie:

- w październiku 2016 roku w Atenach;
- w listopadzie 2016 roku w Ottawie.